

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1803/82 af 7. juli 1982 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . . . . 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1804/82 af 7. juli 1982 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes . . . . . 3
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1805/82 af 7. juli 1982 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris . . . . . 5
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1806/82 af 7. juli 1982 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes . . . . . 7
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1807/82 af 7. juli 1982 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand . . . . . 9
- \*Kommissionens forordning (EØF) nr. 1808/82 af 1. juli 1982 om ændring af forordning (EØF) nr. 2006/80 om fastsættelse af interventionscentre for korn . . . . . 11**
- \*Kommissionens forordning (EØF) nr. 1809/82 af 6. juli 1982 om genindførelse af opkrævning af told for legeret stål og kulstofrigt stål, henhørende under pos. 73.15 ex A, ex B og med oprindelse i Brasilien, som er præferencerberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3601/81 . . . . . 19**
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1810/82 af 7. juli 1982 om ændring af forordning (EØF) nr. 1079/82 om åbning af en løbende licitation med henblik på udbud til salg til eksport af olivenolie, som det italienske interventionsorgan ligger inde med . . . . . 21
- \*Kommissionens forordning (EØF) nr. 1811/82 af 7. juli 1982 om ændring af den sidste frist for indgivelse i Italien af erklæring om de tilsåede arealer for olieør for høståret 1982/83 . . . . . 22**

(Fortsættes på omslagets anden side)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1812/82 af 5. juli 1982 om levering af langkornet sleben ris til republikken Guinea som fødevarerhjælp . . . . .	23
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1813/82 af 5. juli 1982 om levering af sleben langkornet ris som fødevarerhjælp til republikken Mali . . . . .	25
<b>*Kommissionens forordning (EØF) nr. 1814/82 af 7. juli 1982 om fastsættelse af minimumsprisen ved salg til forarbejdningsindustrien af blodappelsiner, der er trukket tilbage fra markedet . . . . .</b>	<b>31</b>
<b>*Kommissionens forordning (EØF) nr. 1815/82 af 7. juli 1982 om fastsættelse for produktionsåret 1982/83 af minimumsprisen for appelsiner leveret til industrien og af udligningstilskuddet efter appelsinernes forarbejdning . . . . .</b>	<b>32</b>
<b>*Kommissionens forordning (EØF) nr. 1816/82 af 7. juli 1982 om ændring af forordning (EØF) nr. 645/82 om anvendelse af kvalitetsklasse III for visse frugtsorter i høståret 1982/83 . . . . .</b>	<b>34</b>
<b>*Kommissionens forordning (EØF) nr. 1817/82 af 7. juli 1982 om ændring af forordning (EØF) nr. 604/71 om fastsættelse af en liste over markeder, der er repræsentative for produktion af frugt og grønsager . . . . .</b>	<b>35</b>
<b>*Kommissionens forordning (EØF) nr. 1818/82 af 7. juli 1982 om genindførelse af opkrævning af told for heparine, henhørende under pos. 39.06 ex B og med oprindelse i Kina, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3601/81 . . . . .</b>	<b>36</b>
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1819/82 af 7. juli 1982 om fastsættelse af eksportrestitutioner inden for svinekødsektoren . . . . .	37
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1820/82 af 7. juli 1982 om fastsættelse af det beløb, som skal trækkes fra afgiften på ris indført fra Den arabiske republik Egypten . . . . .	42
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1821/82 af 7. juli 1982 om fastsættelse af det beløb, hvormed det variable element af importafgiften for klid med oprindelse i Egypten skal nedsættes . . . . .	44
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1822/82 af 7. juli 1982 om fastsættelse af det beløb, hvormed det variable element af importafgiften for klid med oprindelse i Algeriet, Marokko og Tunesien skal nedsættes . . . . .	45
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1823/82 af 7. juli 1982 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra dette område . . . . .	47
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1824/82 af 7. juli 1982 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 17. dellicitation under den løbende tillægsllicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 2042/81 . . . . .	50
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1825/82 af 7. juli 1982 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb i forbindelse med den 44. dellicitation for råsukker i henhold til forordning (EØF) nr. 2235/81 . . . . .	51
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1826/82 af 7. juli 1982 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker . . . . .	52

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1827/82 af 7. juli 1982 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris . . . . .	53
---	----

---

### Berigtigelser

*Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 1435/82 af 17. maj 1982 om midlertidig suspension af de autonome satser i den fælles toldtarif for visse landbrugsvarer (EFT nr. L 158 af 9. 6. 1982) . . . . .	55
*Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 1536/82 af 8. juni 1982 om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for fisk af arterne <i>Sardinops sagax</i> eller <i>ocellata</i> , hel eller uden hoved, bestemt til forarbejdning, henhørende under pos. ex 03.01 B I q) i den fælles toldtarif (EFT nr. L 171 af 17. 6. 1982) . . . . .	55
*Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 1537/82 af 8. juni 1982 om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for fiskelapper af arterne <i>Sardinops sagax</i> eller <i>ocellata</i> , bestemt til forarbejdning, henhørende under pos. ex 03.01 B I q) i den fælles toldtarif (EFT nr. L 171 af 17. 6. 1982) . . . . .	55
*Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 1463/82 af 27. maj 1982 om ændring af forordning (EØF) nr. 2915/79 for så vidt angår betingelserne for optagelse af bestemte oste i visse toldpositioner og om ændring af forordning (EØF) nr. 950/68 om den fælles toldtarif (EFT nr. L 159 af 10. 6. 1982) . . . . .	56
*Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 1645/82 af 15. juni 1982 om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for frosne fileter af kulmule henhørende under pos. ex 03.01 B II b) 7 i den fælles toldtarif (EFT nr. L 182 af 26. 6. 1982) . . . . .	56

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1803/82

af 7. juli 1982

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2196/81<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den centalkurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 6. juli 1982;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2196/81, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 8. juli 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1982.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 214 af 1. 8. 1981, s. 7.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 7. juli 1982 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

<i>(ECU/ton)</i>		
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	103,42
10.01 B II	Hård hvede	149,16 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Rug	60,55 <sup>(3)</sup>
10.03	Byg	92,41
10.04	Havre	59,63
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	99,34 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	77,73 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Sorghum	98,65 <sup>(4)</sup>
10.07 D	Andre varer	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	160,21
11.01 B	Rugmel	100,21
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	244,69
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	170,32

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 435/80 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

<sup>(4)</sup> For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

<sup>(5)</sup> For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(6)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1804/82

af 7. juli 1982

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2197/81<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den centralkurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 6. juli 1982;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 8. juli 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1982.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 214 af 1. 8. 1981, s. 10.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 7. juli 1982 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

*(ECU/ton)*

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B II	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0,79	0,79	0,26
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

## B. Malt

*(ECU/ton)*

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10	4. term. 11
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1805/82**  
**af 7. juli 1982**  
**om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for ris og brudris er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2526/81<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1703/82<sup>(4)</sup>;

anvendelsen af de i forordning (EØF) nr. 2526/81 nævnte bestemmelser på de tilbudspriser og de dags-

noteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 8. juli 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1982.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 248 af 1. 9. 1981, s. 5.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 189 af 1. 7. 1982, s. 10.



## BILAG

til Kommissionens forordning af 7. juli 1982 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

<i>(ECU/ton)</i>			
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Tredjelende <sup>(3)</sup>	AVS/OLT ( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> )
ex 10.06	Ris :		
	B. Andre varer :		
	I. Uafskallet ris og afskallet ris (hinderis) :		
	a) Uafskallet ris :		
	1. Rundkornet	123,10	57,95
	2. Langkornet	160,27	76,53
	b) Afskallet ris (hinderis) :		
	1. Rundkornet	153,87	73,33
	2. Langkornet	200,34	96,57
	II. Delvis sleben og sleben ris :		
	a) Delvis sleben ris :		
	1. Rundkornet	227,19	101,67
	2. Langkornet	379,30	177,76
	b) Sleben ris :		
	1. Rundkornet	241,96	108,63
	2. Langkornet	406,61	190,95
	III. Brudris	34,34	14,17

<sup>(1)</sup> Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 10 i forordning (EØF) nr. 435/80.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 435/80 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

<sup>(3)</sup> Importafgiften for indførsel af ris til det oversøiske departement Réunion defineres i artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1806/82

af 7. juli 1982

## om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om en fælles markedsordning for ris <sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse <sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2527/81 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1704/82 <sup>(4)</sup>;

de nuværende priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de

for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for ris og brudris skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 8. juli 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1982.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 248 af 1. 9. 1981, s. 8.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 189 af 1. 7. 1982, s. 12.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 7. juli 1982 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	(ECU/ton)			
		Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10
ex 10.06	Ris :				
	B. Andre varer :				
	I. Uafskallet ris og afskallet ris (hinderis) :				
	a) Uafskallet ris :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
	b) Afskallet ris (hinderis) :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
	II. Delvis sleben og sleben ris :				
	a) Delvis sleben ris :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
b) Sleben ris :					
1. Rundkornet	0	0	0	—	
2. Langkornet	0	0	0	—	
III. Brudris	0	0	0	0	

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1807/82

af 7. juli 1982

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 606/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra a), og

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan forskellen mellem noteringerne og priserne på verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forordningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for sukker<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1489/76<sup>(4)</sup>, skal restitutionerne for hvidt sukker og råsukker, der ikke er denatureret, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmarkedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris- og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens artikel 3; ifølge samme artikel skal der endvidere tages hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekt;

for råsukkers vedkommende skal restitutionen fastsættes for standardkvaliteten; denne er defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 af 9. april 1968 om fastsættelse af standardkvaliteten for råsukker og af Fællesskabets grænseovergangssted for beregning af cif-priserne inden for sukkersektoren<sup>(5)</sup>; denne restitution fastsættes i øvrigt i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 766/68; kandissukker er defineret i Kommissionens forordning (EØF) nr. 394/70 af 2. marts 1970 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for sukker<sup>(6)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1467/77<sup>(7)</sup>; den således beregnede restitution bør, for så vidt angår

sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, gælde for det pågældende sukkers saccharoseindhold og fastsættes pr. 1 % af dette indhold;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for sukker efter dets bestemmelsessted;

i særlige tilfælde kan restitutionsseløbets fastsættes i retsakter af anden karakter;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en avistamargen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hvert af disse valutaers avistakurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer;

restitutionen skal fastsættes hver anden uge; den kan ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på sukkermarkedet, navnlig på noteringer eller kurser på sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81 og som ikke er forarbejdet eller denaturerede, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. juli 1982.

(1) EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

(2) EFT nr. L 74 af 18. 3. 1982, s. 1.

(3) EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.

(4) EFT nr. L 167 af 26. 6. 1976, s. 13.

(5) EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, s. 3.

(6) EFT nr. L 50 af 4. 3. 1970, s. 1.

(7) EFT nr. L 162 af 1. 7. 1977, s. 6.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1982.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 7. juli 1982 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

(ECU)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb	
		pr. 100 kg	pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
17.01	Roe- og rørsukker i fast form :		
	A. Hvidt sukker ; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer :		
	(I) Hvidt sukker :		
	(a) kandis	29,36	
	(b) andre varer	26,85	
	(II) Sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer		0,2936
	B. Råsukker :		
	II. andre tilfælde :		
	(a) kandis	27,01 <sup>(1)</sup>	
	(b) andre varer	24,70 <sup>(1)</sup>	

<sup>(1)</sup> Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 766/68.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1808/82

af 1. juli 1982

om ændring af forordning (EØF) nr. 2006/80 om fastsættelse af interventionscentre for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Rådets forordning (EØF) nr. 1145/76<sup>(3)</sup>, er der fastsat regler for fastlæggelse af interventionscentre for korn;

interventionscentre for korn er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2006/80<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2189/81<sup>(5)</sup>; på baggrund af den i artikel 3, stk. 8, i forordning (EØF) nr. 2727/75 fastsatte høring bør fortegnelsen over disse centre ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I bilaget til forordning (EØF) nr. 2006/80 foretages følgende ændringer:

1. Under »Bundesrepublik Deutschland«, »Land Bayern«:
  - a) Interventionscentret »Bad Neustadt/Saale« indsættes for blød hvede og byg.
  - b) Interventionscentret »Marklkofen« udgår.
2. Under »United Kingdom« indsættes interventionscentret »Plymouth« for blød hvede og byg.
3. Interventionscentre »France« erstattes af centrene i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. august 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juli 1982.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 130 af 19. 5. 1976, s. 8.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 197 af 30. 7. 1980, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 213 af 1. 8. 1981, s. 7.

BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —  
BIJLAGE

1. Tegnet + angiver, at det anførte sted betragtes som interventionscenter for den pågældende kornsort.
2. Tegnet — angiver, at det anførte sted ikke betragtes som interventionscenter for den pågældende kornsort.
1. Das Zeichen + bedeutet, daß der angegebene Ort als Interventionsort für die betreffende Getreideart gilt.
2. Das Zeichen — bedeutet, daß der angegebene Ort nicht als Interventionsort für die betreffende Getreideart gilt.
1. Το σημείο + καθορίζει ότι ο αναγραφόμενος τόπος θεωρείται ως κέντρο παρεμβάσεως για τὰ ἐν λόγω σιτηρά.
2. Το σημείο — καθορίζει ότι ο αναγραφόμενος τόπος δέν θεωρείται ως κέντρο παρεμβάσεως για τὰ ἐν λόγω σιτηρά.
1. The sign + indicates that the location shown is treated as an intervention centre for the cereal in question.
2. The sign — indicates that the location shown is not to be treated as an intervention centre for the cereal in question.
1. Le signe + précise que le lieu indiqué est considéré comme centre d'intervention pour la céréale en cause.
2. Le signe — précise que le lieu indiqué n'est pas à considérer comme centre d'intervention pour la céréale en cause.
1. Il segno + significa che il luogo indicato è considerato centro d'intervento per il cereale in causa.
2. Il segno — significa che il luogo indicato non è da considerarsi centro di intervento per il cereale in causa.
1. Het teken + geeft aan, dat deze plaats interventiecentrum is voor de betrokken graansoort.
2. Het teken — geeft aan, dat deze plaats geen interventiecentrum is voor de betrokken graansoort.

1	2	3	4	5	6
Interventionscentre Interventionsort Κέντρα παρεμβάσεως Intervention centres Centres d'intervention Centri di intervento Interventiecentrum	Blød hvede Weichweizen Σίτος μαλακός Common wheat Froment tendre Frumento tenero Zachte tarwe	Rug Roggen Σικάλις Rye Seigle Segala Rogge	Byg Gerste Κριθή Barley Orge Orzo Gerst	Hård hvede Hartweizen Σίτος σκληρός Durum wheat Froment dur Frumento duro Durum tarwe	Majs Mais 'Αραβόσιτος Maize Maïs Granturco Maïs
FRANCE					
<b>Ain</b>					
Bourg-en-Bresse	+	—	+	—	—
La Vallebonne	+	—	+	—	+
Villars-les-Dombes	—	—	—	—	+
<b>Aisne</b>					
Berry-a-Bac	+	—	+	—	—
Château-Thierry	+	—	+	—	+
Laon	+	—	+	—	—
Marle	+	—	+	—	—
Saint-Quentin	+	—	+	—	—
Soissons, Bucy-le-Long	+	—	+	+	+
<b>Allier</b>					
Dompierre-sur-Besbre	+	—	+	—	—
Gannat	+	—	+	—	+
Montluçon	+	—	+	—	—
<b>Alpes-de-Haute-Provence</b>					
Manosque	+	+	+	+	—
<b>Hautes-Alpes</b>					
Laragne, Montéglin	+	—	+	—	—
<b>Ardèche</b>					
Le Pouzin	+	—	+	—	—

1	2	3	4	5	6
Interventionscentre Interventionsort Κέντρα παρεμβάσεως Intervention centres Centres d'intervention Centri di intervento Interventiecentrum	Blød hvede Weichweizen Σίτος μαλακός Common wheat Froment tendre Frumento tenero Zachte tarwe	Rug Roggen Σίκαλις Rye Seigle Segala Rogge	Byg Gerste Κριθή Barley Orge Orzo Gerst	Hård hvede Hartweizen Σίτος σκληρός Durum wheat Froment dur Frumento duro Durum tarwe	Majs Maïs Ἀραβόσιτος Maize Maïs Granturco Maïs
<b>Ardennes</b>					
Givet	+	+	+	—	—
Rethel-Acy, Romance	+	—	+	—	—
<b>Ariège</b>					
Le Vernet	+	—	+	+	+
<b>Aube</b>					
Arcis-sur-Aube	+	—	+	—	—
Brienne-le-Château	+	—	+	—	+
Charmont	+	—	+	—	—
Mailly-le-Camp	+	—	+	—	—
Nogent-sur-Seine	+	—	+	+	+
Polisy	+	—	+	—	—
Thennelières, Barberey	+	—	+	—	+
<b>Aude</b>					
Castelnaudary	+	—	+	+	+
Trèbes	+	—	+	+	+
<b>Aveyron</b>					
Carcenac-Pyralès	+	—	+	+	—
Saint-Affrique	+	—	+	+	—
<b>Bouches-du-Rhône</b>					
Arles	+	—	+	+	—
<b>Calvados</b>					
Caen	+	—	+	—	+
Falaise	+	—	+	—	—
Vire	+	—	+	—	—
<b>Cantal</b>					
Andelat	+	—	+	—	—
<b>Charente</b>					
Chalais	+	—	+	—	+
Le Gond-Pontouvre	+	—	+	—	+
<b>Charente-Maritime</b>					
Aigrefeuille-le-Thou	+	—	+	—	—
Jonzac	+	—	+	—	+
La Rochelle (Pallice)	—	+	—	—	—
Pons	+	—	+	—	+
Saintes	+	—	+	—	—
<b>Cher</b>					
Avord	+	—	+	—	—
Aubigny-sur-Nère	+	—	+	—	+
Châteauneuf-sur-Cher	+	—	+	—	—
Bourges	+	—	+	+	+
Moulins-sur-Yèvre	+	—	+	—	+
Nérondes	+	—	+	—	—
Saint-Satur-les-Fouchards	+	—	+	—	—
<b>Corrèze</b>					
Saint-Julien-le-Vendômois	+	—	+	—	—
<b>Côte-d'Or</b>					
Beaune	+	—	+	—	—
Châtillon-sur-Seine	+	—	+	—	+
Dijon	+	—	+	+	—
Pouilly-en-Auxois	+	—	+	—	—
Saint-Usage	+	—	+	—	+
Venarey-les-Laumes	+	—	+	—	—



1	2	3	4	5	6
Interventionscentre Interventionsort Κέντρα παρεμβάσεως Intervention centres Centres d'intervention Centri di intervento Interventiecentrum	Blød hvede Weichweizen Σίτος μαλακός Common wheat Froment tendre Frumento tenero Zachte tarwe	Rug Roggen Σίκαλις Rye Seigle Segala Rogge	Byg Gerste Κριθή Barley Orge Orzo Gerst	Hård hvede Hartweizen Σίτος σκληρός Durum wheat Froment dur Frumento duro Durum tarwe	Majs Mais Άραβόσιτος Maize Maïs Granturco Maïs
<b>Côtes-du-Nord</b>					
Broons	+	—	+	—	—
Saint-Brieuc	+	—	+	—	—
<b>Creuse</b>					
La Souterraine	+	—	+	—	—
<b>Dordogne</b>					
Bergerac	+	—	+	—	+
Périgueux	+	—	+	—	+
<b>Doubs</b>					
Dannemarie-sur-Crête	+	—	+	—	—
<b>Drôme</b>					
Crest	+	—	+	+	—
Pierrelatte	+	—	+	+	—
Valence	+	—	+	—	+
<b>Eure</b>					
Évreux, Saint-André	+	—	+	—	+
Verneuil-sur-Avre	+	—	+	—	—
<b>Eure-et-Loir</b>					
Bonneval	+	—	+	—	—
Brou	+	—	+	—	—
Chartres, Lucé	+	—	+	+	+
Illié Combray	+	—	+	—	—
Lutz-en-Dunois	+	—	+	—	+
Marchezais	+	—	+	—	—
Nogent-le-Rotrou	+	—	+	—	—
Orgères-en-Beauce	+	—	+	+	—
Saint-Sauveur-Levasville	+	—	+	+	+
Toury	+	—	+	+	—
Voves	+	—	+	—	+
<b>Finistère</b>					
Châteaulin	+	—	+	—	—
Morlaix	+	—	+	—	—
<b>Gard</b>					
Beaucaire	—	—	—	+	—
Saint-Gilles	+	—	+	+	—
<b>Haute-Garonne</b>					
Baziège	+	—	+	+	+
Carbonne	+	—	+	—	+
Lespinasse	+	—	+	+	+
<b>Gers</b>					
Auch	+	—	+	+	+
Condom	+	—	+	+	+
L'Isle-Jourdain	+	—	+	+	+
Lectoure	—	—	—	+	+
<b>Hérault</b>					
Béziers	+	—	+	+	—
<b>Ille-et-Vilaine</b>					
Vitré	+	—	+	—	—

1	2	3	4	5	6
Interventionscentre Interventionsort Κέντρα παρεμβάσεως Intervention centres Centres d'intervention Centri di intervento Interventiecentrum	Blød hvede Weichweizen Σίτος μαλακός Common wheat Froment tendre Frumento tenero Zachte tarwe	Rug Roggen Σίκαλις Rye Seigle Segala Rogge	Byg Gerste Κριθή Barley Orge Orzo Gerst	Hård hvede Hartweizen Σίτος σκληρός Durum wheat Froment dur Frumento duro Durum tarwe	Majs Mais 'Αραβόσιτος Maize Mais Granturco Maïs
<b>Indre</b>					
Argenton-sur-Creuse	+	—	+	—	—
Buzançais, Argy	+	—	+	+	—
Châteauroux, Saint-Maur	+	—	+	+	+
Issoudun	+	—	+	+	—
La Châtre	+	—	+	—	—
Le Blanc	+	—	+	—	—
Neuvy Pailloux	+	—	+	—	—
<b>Indre-et-Loire</b>					
Neuillé-Pont-Pierre	+	—	+	—	+
Richelieu	+	—	+	—	—
Tours, Saint-Pierre-des-Corps	+	—	+	+	+
Villeperdue	+	—	+	—	—
<b>Isère</b>					
Beaurepaire	+	—	+	—	+
Bourgoin-Jallieu	+	—	+	—	+
<b>Jura</b>					
Chemin	+	—	+	—	+
<b>Landes</b>					
Aire-sur-l'Adour	+	—	+	—	+
Laluque	+	—	+	—	+
Mont-de-Marsan	+	—	+	—	+
Solférino	+	—	+	—	+
<b>Loir-et-Cher</b>					
Blois	+	—	+	+	+
Mer	+	—	+	—	—
Montoire	+	—	+	—	—
Pezou	+	—	+	—	—
Saint-Romain, Noyers-sur-Cher	+	—	+	+	—
Vandôme	+	—	+	+	+
Villefranche-sur-Cher	+	—	+	—	+
<b>Loire</b>					
Feurs	+	—	+	—	—
<b>Haute-Loire</b>					
Brioude	+	—	+	—	—
Le Puy	+	+	+	—	—
<b>Loire-Atlantique</b>					
Ancenis	+	—	+	—	+
<b>Loiret</b>					
Artenay	—	—	—	+	+
Beaugency	+	—	+	+	+
Gien	+	—	+	—	—
Montargis-Mignéres	+	—	+	+	+
Ormes	+	+	+	+	+
Patay	+	—	+	—	—
Pithiviers	+	—	+	—	+
<b>Lot</b>					
Cahors	+	—	+	—	—
<b>Lot-et-Garonne</b>					
Agen	+	—	+	—	+
Marmande	+	—	+	—	+
Villeneuve-sur-Lot	+	—	+	—	+

1	2	3	4	5	6
Interventionscentre Interventionsort Κέντρα παρεμβάσεως Intervention centres Centres d'intervention Centri di intervento Interventiecentrum	Blød hvede Weichweizen Σίτος μαλακός Common wheat Froment tendre Frumento tenero Zachte tarwe	Rug Roggen Σίκαλις Rye Seigle Segala Rogge	Byg Gerste Κριθή Barley Orge Orzo Gerst	Hård hvede Hartweizen Σίτος σκληρός Durum wheat Froment dur Frumento duro Durum tarwe	Majs Mais 'Αραβόσιτος Maize Mais Granturco Mais
<b>Maine-et-Loire</b>					
Écouflant	+	—	+	—	—
Segré	+	—	+	—	+
Montreuil-Bellay	+	—	+	—	+
<b>Marne</b>					
Châlons-sur-Marne, Nuisement-sur-Cooile	+	—	+	—	+
Coligny	+	—	+	—	—
Fère-Champenoise	+	—	+	—	—
Épernay	+	—	+	—	—
Pringy	+	—	+	—	—
Reims	+	—	+	—	—
Sézanne	+	—	+	—	+
Vitry-le-François	+	—	+	—	—
<b>Haute-Marne</b>					
Chaumont, Villiers-le-Sec	+	—	+	—	—
Vignory	+	—	+	—	—
Bologne	+	—	+	—	—
<b>Mayenne</b>					
Craon	+	—	+	—	—
Laval	+	—	+	—	—
Mayenne	+	—	+	—	—
<b>Meurthe-et-Moselle</b>					
Einville	+	—	+	—	—
Pont-à-Mousson	+	—	+	—	—
Frouard	+	—	+	—	+
<b>Meuse</b>					
Bras-sur-Meuse	+	—	+	—	—
Gondrecourt-le-Château	+	—	+	—	—
Velaines	+	—	+	—	—
Void	+	—	+	—	—
<b>Morbihan</b>					
Vannes	+	—	+	—	—
<b>Moselle</b>					
Dieuze	+	—	+	—	—
Metz	+	—	+	—	—
Thionville	+	—	+	—	—
<b>Nièvre</b>					
Cercy-la-Tour	+	—	+	—	—
Entrain-sur-Nohain	+	—	+	—	—
Guérigny	+	—	+	—	—
Tracy-sur-Loire	+	—	+	—	—
<b>Nord</b>					
Arleux	+	—	+	—	—
Cambrai	+	—	+	—	+
Santes	+	—	+	—	—
<b>Oise</b>					
Chaumont-en-Vexin	—	—	—	—	+
Compiègne, Clairoix	+	—	+	—	+
Creil	+	—	+	+	+
Noyon	+	—	+	—	+
Pont-Sainte-Maxence	+	—	+	—	—

1	2	3	4	5	6
Interventionscentre Interventionsort Κέντρα παρεμβάσεως Intervention centres Centres d'intervention Centri di intervento Interventiecentrum	Blød hvede Weichweizen Σίτος μαλακός Common wheat Froment tendre Frumento tenero Zachte tarwe	Rug Roggen Σίκαλις Rye Seigle Segala Rogge	Byg Gerste Κριθή Barley Orge Orzo Gerst	Hård hvede Hartweizen Σίτος σκληρός Durum wheat Froment dur Frumento duro Durum tarwe	Majs Mais 'Αραβόσιτος Maize Maïs Granturco Maïs
<b>Orne</b>					
Alençon	+	—	+	—	—
Argentan	+	—	+	—	—
<b>Pas-de-Calais</b>					
Aire-sur-la-Lys	+	—	+	—	—
Arras	+	—	+	—	—
Carvin	+	—	+	—	—
Montreuil-sur-Mer	+	—	+	—	—
<b>Puy-de-Dôme</b>					
Aigueperse	+	—	+	—	—
Ennezat	+	—	+	—	+
Gerzat	+	—	+	—	—
Issoire	+	—	+	—	—
<b>Pyrénées-Atlantiques</b>					
Bayonne-le-Boucau	—	—	—	—	+
Lescar	+	—	+	—	+
Saint-Palais	+	—	+	—	+
<b>Hautes-Pyrénées</b>					
Vic-en-Bigorre	+	—	+	—	+
<b>Bas-Rhin</b>					
Erstein	+	—	+	—	+
<b>Haut-Rhin</b>					
Neuf-Brisach	—	+	—	—	—
Mulhouse-Ottmarsheim	+	—	+	—	+
<b>Rhône</b>					
Heyrieux	+	—	+	—	—
Lyon	+	—	+	—	+
<b>Haute-Saône</b>					
Gray	+	—	+	—	—
<b>Saône-et-Loire</b>					
Châlons-sur-Saône	+	—	+	—	+
Macon	+	—	+	—	+
<b>Sarthe</b>					
La Chartre-sur-le-Loir	+	—	+	—	+
Le Mans	+	—	+	—	+
Marolles-les-Braults	+	—	+	—	—
Sablé-sur-Sarthe	+	—	+	—	—
<b>Savoie</b>					
Chambéry	+	—	+	—	—
<b>Haute-Savoie</b>					
Rumilly	+	—	+	—	—
<b>Seine-Maritime</b>					
Criquetot-L'Esneval	+	—	+	—	—
Yvetot	+	—	+	—	—
<b>Deux-Sèvres</b>					
Melle	+	—	+	—	—
Niort-Saint-Florent	+	—	+	+	+
Thouars	+	—	+	—	—
<b>Somme</b>					
Abbeville	+	—	+	—	—
Amiens	+	—	+	—	—
Languoisin	+	—	+	—	+
Moislains	+	—	+	—	+
Montdidier	+	—	+	—	+

1	2	3	4	5	6
Interventionscentre Interventionsort Κέντρα παρεμβάσεως Intervention centres Centres d'intervention Centri di intervento Interventiecentrum	Blød hvede Weichweizen Σίτος μαλακός Common wheat Froment tendre Frumento tenero Zachte tarwe	Rug Roggen Σίκαλις Rye Seigle Segala Rogge	Byg Gerste Κριθή Barley Orge Orzo Gerst	Hård hvede Hartweizen Σίτος σκληρός Durum wheat Froment dur Frumento duro Durum tarwe	Majs Mais Άραβόσιτος Maize Mais Granturco Mais
<b>Tarn</b>					
Lavaur	+	—	+	+	+
<b>Tarn-et-Garonne</b>					
Beaumont-de-Lomagne	+	—	+	—	+
Castelsarrasin	+	—	+	+	+
Grisolles	—	—	—	—	+
Malause	+	—	+	—	—
<b>Territoire de Belfort</b>					
Bourogne	+	—	+	—	—
<b>Vaucluse</b>					
Orange	+	—	+	+	+
<b>Vendée</b>					
Fontenay-le-Compte	+	—	+	—	+
La Roche-sur-Yon	+	—	+	—	+
<b>Vienne</b>					
Avanton	+	—	+	—	—
Chatellerault, Naintré	+	—	+	—	+
Jardes	+	—	+	—	—
Saint-Saviol	+	—	+	—	—
<b>Haute-Vienne</b>					
Limoges	+	—	+	—	—
<b>Vosges</b>					
Mirecourt	+	—	+	—	—
<b>Yonne</b>					
Auxerre	+	—	+	—	+
Châtel Censoir	+	—	+	—	—
La Roche-Saint-Cydroine, Migennes	+	—	+	—	—
Pacy-sur-Armençon	+	—	+	—	—
Rogny	+	—	+	—	+
Sens	+	—	+	+	+
<b>Seine-et-Marne</b>					
Bray-sur-Seine, Mouy-sur-Seine	+	—	+	—	+
La Ferté-sous-Jouarre, Septsorts,					
Ussy-sur-Marne	+	—	+	+	+
La Grande Paroisse, Montereau	+	—	+	—	+
Meaux	+	—	+	—	+
Melun, Vaux-le-Pénit	+	—	+	—	—
Nemours-sur-Loing, Saint-Pierre-les-					
Nemours	+	—	+	+	+
<b>Yvelines</b>					
Bonnières-sur-Seine	+	—	+	+	+
Mantes	+	—	+	—	+
<b>Essonne</b>					
Corbeil	+	—	+	—	+
Étampes	—	—	—	+	+
<b>Hauts-de-Seine</b>					
Gennevilliers	+	—	+	—	—
<b>Val d'Oise</b>					
Pontoise, Saint-Ouen-l'Aumône	+	—	+	—	+

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1809/82

af 6. juli 1982

om genindførelse af opkrævning af told for legeret stål og kulstofrigt stål, henhørende under pos. 73.15 ex A, ex B og med oprindelse i Brasilien som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3601/81

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3601/81 af 7. december 1981 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1982 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande<sup>(1)</sup>, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger :

I henhold til artikel 1 og 9 i den nævnte forordning suspenderes todsatserne for hvert af de lande og territorier, der er anført i bilag C, bortset fra dem, der er anført i kolonne 4 i bilag A, inden for rammerne af de præferencetoldlofter, som er fastsat i kolonne 9 i det nævnte bilag A ; i henhold til artikel 10 i den nævnte forordning kan opkrævningen af told ved indførsel af de omhandlede varer med oprindelse i et af de omhandlede lande og territorier genindføres på et

hvilket som helst tidspunkt, så snart de pågældende individuelle lofter er nået på fællesskabsplan ;

for legeret stål og kulstofrigt stål, henhørende under pos. 73.15 ex A, ex B, er det individuelle loft fastsat til 3 656 000 ECU ;

den 28. juni 1982 har indførslerne af de omhandlede varer i Fællesskabet med oprindelse i Brasilien ved afskrivning nået det pågældende loft ; derfor skal opkrævningen af told for de pågældende varer genindføres over for Brasilien —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

Fra den 11. juli 1982 genindføres opkrævning af told, som har været suspenderet ifølge Rådets forordning (EØF) nr. 3601/81, ved indførsel i Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Brasilien :

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
73.15	Legeret stål og kulstofrigt stål i samme former som nævnt i pos. 73.06-73.14 : A. Kulstofrigt stål : I. Ingots, blooms, billets, slabs og sheet bars : a) Smedede II. Emner, groft tildannet ved smedning V. Stænger (herunder valstråd) og hult borestål til minebrug samt profiler : a) Kun smedede c) Kun koldtbehandlede d) Beklædt (pletteret) eller overfladebehandler (poleret, overtrukket, etc.) : 1. Kun beklædt : bb) Koldtbehandlede 2. Andre varer VI. Bånd : b) Kun koldtvalsede c) Beklædt (pletteret), poleret, overtrukket eller overfladebehandlet på anden måde : 1. Kun beklædt : bb) Koldtvalsede 2. Andre varer d) Bearbejdet på anden måde (perforeret, med afrundede eller skrå afskårne kanter etc.)

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 365 af 21. 12. 1981, s. 1.

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
73.15 (fortsat)	<p>A. VII. Plader :</p> <p>b) Kun koldtvalsede af tykkelse :</p> <p>1. 3 mm og derover</p> <p>d) Bearbejdet på anden måde :</p> <p>2. Andre varer, undtagen plader formet ved valsning</p> <p>VIII. Tråd også med overtræk (undtagen isoleret tråd til elektrisk brug)</p> <p>B. Legeret stål :</p> <p>I. Ingots, blooms, billets, slabs og sheet bars :</p> <p>a) Smedede</p> <p>II. Emner, groft tildannet ved smedning</p> <p>V. Stænger (herunder valstråd) og hult borestål til minebrug samt profiler :</p> <p>a) Kun smedede</p> <p>c) Kun koldtbehandlede</p> <p>d) Beklædt (pletteret) eller overfladebehandlet (poleret, overtrukket, etc.) :</p> <p>1. Kun beklædt :</p> <p>bb) Koldtbehandlede</p> <p>2. Andre varer</p> <p>VI. Bånd :</p> <p>b) Kun koldtvalsede</p> <p>c) Beklædt (pletteret), poleret, overtrukket eller overfladebehandlet på anden måde :</p> <p>1. Kun beklædt :</p> <p>bb) Koldtvalsede</p> <p>2. Andre varer</p> <p>d) Bearbejdet på anden måde (perforeret, med afrundede eller skrå afskårne kanter etc.)</p> <p>VII. Plader :</p> <p>b) Andre plader :</p> <p>2. Kun koldtvalsede af tykkelse :</p> <p>aa) 3 mm og derover</p> <p>4. Bearbejdet på anden måde :</p> <p>bb) Andre varer, undtagen plader formet ved valsning</p> <p>VIII. Tråd også med overtræk (undtagen isoleret tråd til elektrisk brug)</p>

### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juli 1982.

*På Kommissionens vegne*

Richard BURKE

*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1810/82

af 7. juli 1982

om ændring af forordning (EØF) nr. 1079/82 om åbning af løbende licitation med henblik på udbud til salg til eksport af olivenolie, som det italienske interventionsorgan ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1413/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1079/82<sup>(3)</sup> blev det fastsat, at ca. 9 000 tons jomfruolie, ekstra, skulle udbydes til salg over seks månedlige licitationer, hvoraf den sidste fandt sted i slutningen af oktober 1982; der er for tiden mulighed for eksport af olie af presserester; der bør derfor åbnes mulighed for at udbyde supplerende mængder af denne olie til salg;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 1079/82 foretages følgende ændringer:

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1982.

1. I artikel 1, stk. 1, tilføjes følgende led:

»Et kvantum på cirka 4 000 tons olie af presserester stammende fra interventionsopkøb i produktionsåret 1981/82 udbydes ligeledes til salg fra juli måned 1982, med 1 000 tons pr. måned, dog således at denne mængde kan forhøjes den næstfølgende måned med det kvantum olivenolie af presserester som ikke er blevet solgt under de foregående licitationer.«

2. Følgende artikel 3a tilføjes:

*»Artikel 3a*

2. Den pris, der skal betales, når den olie, for hvilken der er givet tilslag, har en anden surhedsgrad end den, for hvilket budet er indgivet, er lig med den tilbudte pris, formindskes i overensstemmelse med følgende skala:

— surhedsgrad på over 5° indtil 8°:

— formindskelse med 1 510 lire for hver surhedsgrad eller brøkdel af en surhedsgrad over 5°,

— surhedsgrad over 8°:

— yderligere formindskelse med 1 887 lire for hver surhedsgrad eller brøkdel af en surhedsgrad over 8°.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 125 af 7. 5. 1982, s. 19.



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1811/82**  
**af 7. juli 1982**

**om ændring af den sidste frist for indgivelse i Italien af erklæring om de tilsåede arealer for olieør for høståret 1982/83**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 569/76 af 15. marts 1976 om fastsættelse af særforanstaltninger for høfrø<sup>(1)</sup>, særlig artikel 2, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 8, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1799/76 af 22. juli 1976 om gennemførelsesbestemmelser for særforanstaltningerne for høfrø<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 534/81<sup>(3)</sup>, fastsættes, at enhver producent af olieør indgiver en erklæring om de tilsåede arealer senest den 15. juni hvert år;

i Italien har det på grund af administrative vanskeligheder ikke været muligt at overholde denne dato for

høståret 1982/83; derfor bør, for så vidt angår det nævnte høstår, den ovennævnte sidste frist udskydes til den 15. juli 1982 i Italien.

Forvaltningskomiteen for Fedtstoffer har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Som undtagelse fra artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1799/76 kan erklæringer om de tilsåede arealer for olieør for høståret 1982/83 indgives i Italien senest den 15. juli 1982.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1982.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 67 af 15. 3. 1976, s. 29.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 201 af 27. 7. 1976, s. 14.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 54 af 28. 2. 1981, s. 60.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1812/82

af 5. juli 1982

## om levering af langkornet sleben ris til republikken Guinea som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 25,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarehjælp<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 af 23. oktober 1962 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet for De europæiske Fællesskaber gav den 26. april 1982 udtryk for, at det har til hensigt inden for rammerne af en fællesskabsaktion at yde 7 000 tons korn til republikken Guinea i henhold til sit fødevarehjælpeprogram for 1982;

gennemførelsen af denne aktion bør ske i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissio-

nens forordning (EØF) nr. 1974/80 af 22. juli 1980 om almindelige bestemmelser for gennemførelse af fødevarehjælpeaktioner i form af korn og ris<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3323/81<sup>(6)</sup>; med henblik på den forudsete fællesskabsaktion må egen-skaberne ved de produkter, der skal leveres, præciseres såvel som leveringsbetingelserne, der er gengivet i bilaget til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det overdrages det italienske interventionsorgan at iværksætte procedurene for tilvejebringelse og levering i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1974/80 og betingelserne som anført i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juli 1982.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 11.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 334 af 21. 11. 1981, s. 27.

*BILAG*

1. **Program** : 1982.
2. **Modtager** : republikken Guinea.
3. **Bestemmelsessted eller -land** : Conakry.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : langkornet sleben ris.
5. **Samlet mængde** : 2 415 tons (7 000 tons korn).
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarlig for fremgangsmåden** :  
Ente Nazionale Risi, Piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex : 334 032).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation** :
  - risen skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr,
  - fugtighed : 15 %,
  - brudris : højst 5 %,
  - kridtagtige korn : højst 5 %,
  - korn med røde riller : højst 3 %,
  - plettede korn : højst 2,5 %,
  - skjoldede korn : højst 1,5 %,
  - gule korn : højst 0,050 %,
  - ravfarvede korn : højst 0,20 %.
10. **Emballering** :
  - i sække <sup>(1)</sup>,
  - sækkenes kvalitet : nye jutesække—minimumsvægt 600 g,
  - sækkenes nettovægt : 50 kg,
  - påskrift på sække ved afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde :  
•RIZ BLANCHI À GRAINS LONGS / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE  
EUROPÉENNE À LA RÉPUBLIQUE DE GUINÉE•.
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** : Conakry.
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 19. juli 1982, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : 1. til 31. august 1982.
17. **Sikkerhed** : 12 ECU/t.

---

<sup>(1)</sup> Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1813/82

af 5. juli 1982

## om levering af sleben, langkornet ris som fødevarerhjælp til republikken Mali

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 25,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarerhjælp<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 129 af 23. oktober 1962 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 26. april 1982 udtrykte Rådet for De europæiske Fællesskaber sin hensigt inden for rammerne af en fællesskabsaktion at yde 5 175 tons sleben, langkornet ris til republikken Mali i henhold til fødevarerhjælpeprogrammet for 1982;

i henhold til artikel 3, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 kan produkterne købes på hele Fællesskabets marked;

levering af produktet bør ske ved licitation med levering cif losset Gao via Cotonon i betragtning af det endelige anvendelsesformål for den leverede vare;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/80 af 22. juli 1980 om almindelige bestemmelser for gennemførelse af visse fødevarerhjælpeaktioner i form af korn og ris<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3323/81<sup>(6)</sup>, bør så vidt muligt anvendes; den bør især

anvendes med hensyn til indgivelse af bud og vedrørende den sikkerhedsstillelse, der skal garantere overholdelsen af tilslagsmodtagerens forpligtelser;

de særlige bestemmelser om levering frit bestemmelsessted bør dog fastsættes; tilslagsmodtageren bør således bære risikoen i forbindelse med varen indtil losningen på det fastsatte bestemmelsessted; betalingen til tilslagsmodtageren kan kun ske mod forelæggelse af visse beviser for, at varen er leveret på bestemmelsesstedet;

det er nødvendigt at præcisere, hvem der skal bære de eventuelle omkostninger, såfremt det på grund af force majeure ikke er muligt at gennemføre den pågældende transaktion inden for den fastsatte frist;

gennemførelsen af den pågældende licitation bør overdrages det italienske interventionsorgan;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

1. Det i bilag I nævnte interventionsorgan overdrages gennemførelsen af procedurerne vedrørende tilvejebringelse og levering som fødevarerhjælp af det i samme bilag anførte produkt i overensstemmelse med denne forordning.

2. Produktets levering tildeles ved licitation.

3. Bilag I tjener som licitationsbekendtgørelse. Det pågældende interventionsorgan foranstalter supplerende offentliggørelser om nødvendigt.

#### Artikel 2

1. For gennemførelsen af licitationen anvendes følgende bestemmelser i forordning (EØF) nr. 1974/80:

— artikel 4 med undtagelse af bestemmelserne i stk. 3, litra e), og stk. 4, litra d) og e), om indgivelse af bud

— artikel 5 om stillelse af sikkerhed

— artikel 6 om åbning og oplæsning af budene.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 11.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 334 af 21. 11. 1981, s. 27.

2. I budet angives det tilbudte beløb pr. ton produkt, udtrykt i den medlemsstats valuta, i hvilken licitationen holdes. Budet skal omfatte omkostningerne til begasning samt losning og anbringelse på lager på det i bilag I angivne endelige bestemmelsessted.

I budet angives særskilt omkostningerne ved sø- og landtransport indtil det fastsatte endelige bestemmelsessted.

Budet skal indeholde angivelse af den medlemsstat, hvor den bydende, såfremt han får tilslag, forpligter sig til at gennemføre toldformaliteterne ved udførsel.

3. Tilslagsmodtageren opfylder sine forpligtelser i overensstemmelse med forskrifterne i denne forordning og opfylder forpligtelserne i henhold til erklæringerne i artikel 4, stk. 4, dog med undtagelse af bestemmelserne i litra d) og e), i forordning (EØF) nr. 1974/80.

4. Den bydende forpligter sig til at foretage søtransporten med fartøjer, der er registreret i første klasse i godkendte klassificeringsregistre, som er højst 15 år gamle, og som af et behørigt organ er attesteret i hygiejnemæssigt forsvarlig stand.

#### Artikel 3

1. Den bydende, som indgiver det gunstigste bud, erklæres for tilslagsmodtager inden 48 timer, jf. stk. 2 og 3.

2. Såfremt flere bydende indgiver samme gunstigste bud, vælger interventionsorganet tilslagsmodtageren blandt disse ved lodtrækning.

3. Hvis de indgivne bud ikke synes at svare til de normale priser og omkostninger på markedet, kan interventionsorganet med Kommissionens tilslutning undlade at give tilslag.

4. Interventionsorganet underretter alle bydende om resultatet af licitationen ved brev eller telexmeddelelse, som afsendes senest den første arbejdsdag efter tilslaget.

#### Artikel 4

1. Tilslagsmodtageren afslutter de fornødne kontrakter om transport af varen til det angivne endelige bestemmelsessted og bærer alle omkostninger i forbindelse hermed samt omkostningerne i forbindelse med losning og anbringelse på lager på bestemmelsesstedet. Han tegner de relevante forsikringer.

2. Tilslagsmodtageren bærer enhver risiko i forbindelse med varen, herunder risiko for varens svind og forringelse, indtil det tidspunkt, hvor den faktisk er losset og leveret på det for leverancen fastsatte endelige bestemmelsessted.

3. Tilslagsmodtageren oplyser hurtigst muligt modtagerens repræsentant om indskibningsdatoen og de transportmidler, der anvendes til transporten af varen til det endelige bestemmelsessted, samt den formodede dato for varens ankomst hertil. Han meddeler straks disse oplysninger til det interventionsorgan, der er ansvarlig for udbetalingen, og interventionsorganet underretter straks Kommissionen.

Tilslagsmodtageren meddeler modtagerens repræsentant den sandsynlige dato for varens ankomst til det endelige bestemmelsessted mindst tre dage inden denne dato.

#### Artikel 5

1. Interventionsorganet i afskibningslandet lader i indskibningshavnen og inden indskibningen foretage kontrol af varens mængde, kvalitet og emballering. På grundlag af denne kontrol udstedes en attest fra interventionsorganet. Omkostningerne herved bæres af tilslagsmodtageren.

Tilslagsmodtageren overdrager interventionsorganet et bevis fra den tjeneste, der har foretaget begasningen, som bekræftelse på, at denne proces har fundet sted.

2. Udtagelse af vareprøver med henblik på analyse samt kontrol sker i overensstemmelse med branchereglerne i afskibningslandet. Tilslagsmodtageren og modtagerens repræsentant opfordres til at deltage heri.

To forseglede prøver opbevares af interventionsorganet, indtil tilslagsmodtageren forelægger overtagelsesattesten eller fremlægger den i artikel 6, stk. 2, omhandlede dokumentation.

3. Såfremt den i stk. 1 omhandlede kontrol giver anledning til indsigelse, lader interventionsorganet en ny kontrolundersøgelse gennemføre, som foretages af en anden myndighed end den i stk. 1 nævnte, og hvis resultater er afgørende. Omkostningerne i forbindelse hermed afholdes af den part, der ikke får medhold.

4. Giver den i de foregående stykker omhandlede kontrol et negativt resultat, skal varen afvises og erstattes. I tilfælde af manko skal tilslagsmodtageren komplettere ladningen.

#### Artikel 6

1. Modtageren udsteder en overtagelsesattest umiddelbart efter aflæsningen på det fastsatte endelige

bestemmelsessted. I dette dokument attesteres sted og dato for overtagelse. Den giver en beskrivelse af varen som vist i bilag II og indeholder modtagerens eventuelle bemærkninger.

2. Udsteder modtageren ikke en overtagelsesattest, og skyldes dette ikke indsigelse mod varen, kan bevis for levering fremlægges i form af den i bilag II viste dokumentation, påtegnet af Fællesskabets repræsentant i bestemmelseslandet.

#### Artikel 7

1. Tilslagsmodtageren modtager betaling fra interventionsorganet i den medlemsstat, i hvilken toldformaliteterne ved udførsel finder sted.

2. Der udbetales det i budet anførte beløb, eventuelt med tillæg af de i artikel 9 omhandlede omkostninger. Det udbetales i den medlemsstats valuta, som forestår udbetalingen. Med henblik herpå omregnes dette beløb

— ved i det tilfælde, hvor de pågældende valutaer indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på 2,25 %, at anvende den vekselkurs, som følger af centralkursen

— ved i andre tilfælde at anvende forholdet mellem de pågældende to valutaer udregnet på grundlag af den seneste konstatering af a vista-kurserne, der er foretaget inden sidste dag for indgivelsen af budene, og som er offentliggjort i C-udgaven af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

3. Det i stk. 2 omhandlede beløb udbetales til tilslagsmodtageren, når den originale overtagelsesattest eller dens behørigt bekræftede kopi eller i mangel heraf den i artikel 6, stk. 2, omhandlede dokumentation fremlægges.

4. Interventionsorganet kan straks udbetale tilslagsmodtageren 80 % a conto på værdien af det kvantum, der figurerer i konnossementet, mod forelæggelse af en kopi af dette samme dokument, af den i artikel 5, stk. 1, omhandlede attest og af beviset for begasning og mod en sikkerhed svarende til acontobeløbet.

Denne sikkerhed stilles på de i artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1974/80 omhandlede betingelser.

#### Artikel 8

1. Den sikkerhed, der er stillet i henhold til artikel 2, frigives straks til

— den bydende, hvis bud ikke er blevet taget i betragtning eller ikke er blevet antaget,

— tilslagsmodtageren, for så vidt angår mængder, der ikke er leveret som følge af force majeure,

— tilslagsmodtageren for de mængder, der er leveret i overensstemmelse med denne forordning, mod forelæggelse af den originale overtagelsesattest eller af en behørigt bekræftet kopi heraf eller i mangel heraf af den i artikel 6, stk. 2, omhandlede dokumentation.

2. Den i artikel 7, stk. 4, omtalte sikkerhed frigøres straks, når licitationstilslageren i overensstemmelse med artikel 6 godtgør, at i hvert fald 80 % af de fastsatte mængder er leveret i overensstemmelse med denne forordning.

#### Artikel 9

Såfremt tilslagsmodtageren ved levering i henhold til denne forordning må afholde usædvanlige udgifter, mod hvilke der ikke har kunnet tegnes forsikring, kan han mod forelæggelse af dokumentation og efter forudgående aftale med Kommissionen opnå godtgørelse.

#### Artikel 10

Bortset fra tilfælde af force majeure bærer tilslagsmodtageren alle finansielle følger af, at varen eventuelt ikke leveres på de i denne forordning fastsatte betingelser, såfremt modtageren har muliggjort levering på disse betingelser.

Omkostninger, der opstår, fordi varen ikke leveres som følge af force majeure, afholdes af det interventionsorgan, der er ansvarligt for udbetaling.

#### Artikel 11

Artikel 21 og artikel 22, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 1974/80 anvendes i forbindelse med denne forordning.

Det interventionsorgan, der er ansvarlig for udbetalingen, meddeler straks Kommissionen de i artikel 4, stk. 3, nævnte oplysninger, når de er modtaget.

Interventionsorganet i indskibningslandet meddeler straks Kommissionen resultaterne af den i artikel 5 omhandlede kontrol.

#### Artikel 12

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juli 1982.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

---

*BILAG I*

1. **Program** : 1982.
2. **Modtager** : republikken Mali.
3. **Bestemmelsessted eller -land** : republikken Mali.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : langkornet sleben ris.
5. **Samlet mængde** : 5 175 tons (15 000 tons korn).
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarlig for fremgangsmåden** :  
Ente Nazionale Risi, Piazza Pio XI, 1, Milano (telex : 260 32).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation** :
  - risen skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr,
  - fugtighed : 15 %,
  - brudris : højst 5 %,
  - kridtagtige korn : højst 5 %,
  - korn med røde riller : højst 3 %,
  - plettede korn : højst 2,5 %,
  - skjoldede korn : højst 1,5 %,
  - gule korn : højst 0,050 %,
  - ravfarvede korn : højst 0,20 %.
10. **Emballering** :
  - i sække (<sup>1</sup>),
  - sækkenes kvalitet : nye jutesække, 600 g,
  - sækkenes nettovægt : 50 kg,
  - påskrift på sække : ved afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde :  
•RIZ — DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE AU MALI•
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : til bestemmelsessted Centre de stockage de l'OPAM, Gao, Mali, via Cotonon.
13. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
14. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 19. juli 1982, kl. 12.00.
15. **Indskibningsperiode** : 1. til 31. august 1982.
16. **Sikkerhed** : 12 ECU/t.

---

(<sup>1</sup>) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret med et stort R påført efter påskriften.



*BILAG II***OVERTAGELSESATTEST**

Modtager : .....

Undertegnede : .....

(navn, fornavn, firmanavn)

i egenskab af repræsentant for : .....

bekræfter herved at nedenfor anførte varer er blevet overtaget :

korn eller produkter : .....

— overtaget mængde (nettovægt) : .....

— emballering : .....

— som styrtgods : .....

— i sække : .....

— antal sække : ..... à ..... kg netto

— mærket (påskrift) : .....

— antal tomme sække mærket : .....

— overtagelsessted : .....

— overtagelsesdato : .....

De leverede varers kvalitet er i overensstemmelse med den aftalte kvalitet.

\_\_\_\_\_

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1814/82**

af 7. juli 1982

**om fastsættelse af minimumsprisen ved salg til forarbejdningsindustrien af blodappelsiner, der er trukket tilbage fra markedet**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1203/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 21, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2448/77 af 8. november 1977 om fastsættelse af betingelserne for overtagelse til forarbejdningsindustrien af appelsiner, der er trukket tilbage fra markedet, og om ændring af forordning (EØF) nr. 1687/76<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 828/79<sup>(4)</sup>, fastsættes minimumssalgsprisen før begyndelsen af hvert høstår under hensyntagen til den pris industrien

sædvanligvis må betale ved indkøb af den pågældende vare;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For høståret 1982/83 fastsættes den i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2448/77 omhandlede minimumssalgspris til 53,12 ECU/ton netto ab det lager, hvor varerne er oplagret.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. december 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1982.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAGER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 140 af 20. 5. 1982, s. 36.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 285 af 9. 11. 1977, s. 5.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 105 af 27. 4. 1979, s. 22.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1815/82

af 7. juli 1982

om fastsættelse for produktionsåret 1982/83 af minimumsprisen for appelsiner leveret til industrien og af udligningstilskuddet efter appelsinernes forarbejdning

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse særlig artikel 77,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2601/69 af 18. december 1969 om særlige foranstaltninger med henblik på at fremme muligheden for forarbejdning af visse appelsinsorter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1154/78<sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, stk. 3, og artikel 3, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 10/81 af 1. januar 1982 om fastsættelse for så vidt angår frugt og grønsager af almindelige regler for anvendelsen af tiltrædelsesakten af 1979<sup>(3)</sup>, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2601/69 beregnes den minimumspris, som forarbejdningssomhederne ifølge kontrakten skal betale producenterne, på grundlag af købsprisen forhøjet med 10 % af den basispris, der er gældende for de sorter, der ifølge deres karakteristika normalt anvendes til forarbejdning;

erfaringen viser, at de omhandlede produkter, ud over appelsiner af sorten Biondo comune, er blodappelsiner

af klasse III eller blandede; minimumsprisen bør derfor fastsættes på grundlag af den gennemsnitlige købspris, der i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1205/82<sup>(4)</sup> og Kommissionens forordning (EØF) nr. 1203/73<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1342/82<sup>(6)</sup>, gælder det pågældende produktionsår for appelsiner af denne sort, forhøjet med 10 % af den tilsvarende gennemsnitlige basispris i samme tidsrum;

udligningstilskuddet skal i henhold til artikel 3, i forordning (EØF) nr. 2601/69 fastsættes således, at forskellen mellem minimumsprisen og udligningstilskuddet ikke afviger fra forskellen det foregående produktionsår med en procentsats, der er større end den procentvise ændring i minimumsprisen;

for produktionsåret 1982/83 medfører anvendelsen af de i tiltrædelsesaktens artikel 77, stk. 2, fastsatte kriterier, at minimumsprisen og udligningstilskuddet fastsættes som nedenfor anført for Grækenland;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. For produktionsåret 1982/83 fastsættes de minimumspriser, der skal betales til producenterne, således:

a) for appelsiner af sorten Biondo comune:

Grækenland	Øvrige medlemsstater
12,11	13,55 ECU/100 kg netto for produkter af klasse I,
9,95	11,12 ECU/100 kg netto for produkter af klasse II,
7,84	8,77 ECU/100 kg netto for produkter af klasse III eller blandede

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 324 af 27. 12. 1969, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 144 af 31. 5. 1978, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 1 af 1. 1. 1981, s. 17.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 140 af 20. 5. 1982, s. 42.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 123 af 10. 5. 1973, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 150 af 29. 5. 1982, s. 96.

b) for appelsiner i klasse III eller blandede, af sorterne :

	Grækenland	Øvrige medlemsstater
Moro og Tarocco :	15,44	17,29 ECU/100 kg netto
Sanguinello :	14,32	16,05 ECU/100 kg netto
Sanguigno :	12,12	13,56 ECU/100 kg netto

2. Minimumspriserne gælder for en vare af producenterne pakkecentraler.

#### Artikel 2

For produktionsåret 1982/83 fastsættes de udligningstilskud, der ydes til forarbejdningsvirksomhederne :

a) for appelsiner af sorten Biondo comune :

Grækenland	Øvrige medlemsstater
7,66	9,10 ECU/100 kg netto for produkter af klasse I,
5,50	6,67 ECU/100 kg netto for produkter af klasse II,
3,39	4,32 ECU/100 kg netto for produkter af klasse III eller blandede

b) for appelsiner i klasse III eller blandede, af sorterne :

	Grækenland	Øvrige medlemsstater
Moro og Tarocco :	10,99	12,84 ECU/100 kg netto
Sanguinello :	9,87	11,60 ECU/100 kg netto
Sanguigno :	7,67	9,11 ECU/100 kg netto

#### Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1982.

*På Kommissionens vegne*  
Poul DALSGER  
*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1816/82

af 7. juli 1982

## om ændring af forordning (EØF) nr. 645/82 om anvendelse af kvalitetsklasse III for visse frugtsorter i høståret 1982/83

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1203/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 379/71 af 19. februar 1971, om fastsættelse af kvalitetsnormer for citrusfrugter<sup>(3)</sup>, er der fastlagt en kvalitetsklasse III for disse produkter;

i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 1035/72 gælder kvalitetsklasserne III kun, såfremt de produkter, der svarer til disse kvalitetsklasser, er nødvendige til dækning af forbrugerbehovet; denne nødvendighed, som allerede er blevet erkendt for et begrænset tidsrum for citroners vedkommende ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 645/82<sup>(4)</sup>, foreligger for tiden for visse andre citrusfrugter end citroner; i betragtning af de betydelige produktions-

svingninger fra det ene høstår til det andet bør anvendelsesperioden for kvalitetsklasse III begrænses;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilaget til forordning (EØF) nr. 645/82 suppleres således:

- appelsiner: andre Biondo-sorter end »Biondo comune«: fra den 1. oktober 1982 indtil den 31. december 1982;
- satumas, clementiner, tangariner og andre end mandariner: fra den 1. oktober til den 31. december 1982\*.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1982.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 140 af 20. 5. 1982, s. 36.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 45 af 24. 2. 1971, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 76 af 20. 3. 1982, s. 18.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1817/82

af 7. juli 1982

om ændring af forordning (EØF) nr. 604/71 om fastsættelse af en liste over markeder, der er repræsentative for produktion af frugt og grønsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1203/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 17, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 604/71<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1341/82<sup>(4)</sup>, fastsættes listen over markeder, der er repræsentative for de produkter, der er anført i bilag II til forordning (EØF) nr. 1035/72;

I Forbundsrepublikken Tyskland er der sket en udvikling med hensyn til markedsføring af visse frugt og grønsager; listen over repræsentative markeder i

denne medlemsstat bør ændres for at tage hensyn til denne nye situation;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 604/71 foretages følgende ændringer:

1. I bilag II »Markeder der er repræsentative for produktion af tomater« ændres »Weisenheim« til »Maxdorf«.
2. I bilag V »Markeder der er repræsentative for produktion af pærer« ændres »Hamburg, Weisenheim« til »Stade«.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskaber Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1982.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 140 af 20. 5. 1982, s. 36.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 70 af 24. 3. 1971, s. 9.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 150 af 29. 5. 1982, s. 94.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1818/82

af 7. juli 1982

om genindførelse af opkrævning af told for heparine, henhørende under pos. 39.06 ex B og med oprindelse i Kina, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3601/81

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3601/81 af 7. december 1981 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1982 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande<sup>(1)</sup>, særlig artikel 10, og ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 og 9 i den nævnte forordning suspenderes todsatserne for hvert af de lande og territorier, der er anført i bilag C, bortset fra dem, der er anført i kolonne 4 i bilag A, inden for rammerne af de præferencetoldlofter, som er fastsat i kolonne 9 i det nævnte bilag A; i henhold til artikel 10 i den nævnte forordning kan opkrævningen af told ved indførsel af de omhandlede varer med oprindelse i et af de omhandlede lande og territorier genindføres på et hvilket som helst tidspunkt, så snart de pågældende individuelle lofter er nået på fællesskabsplan;

for heparine, henhørende under pos. 39.06 ex B, er det individuelle loft fastsat til 1 100 000 ECU; den 1. juli 1982 har indførslerne af de omhandlede varer i Fælles-

skabet med oprindelse i Kina ved afskrivning nået det pågældende loft; derfor skal opkrævningen af told for de pågældende varer genindføres over for Kina —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra den 11. juli 1982 genindføres opkrævning af told, som har været suspenderet ifølge Rådets forordning (EØF) nr. 3601/81, ved indførsel i Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Kina:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
39.06 ex B	Heparine

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1982.

*På Kommissionens vegne*

Antonio GIOLITTI

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 365 af 21. 12. 1981, s. 1.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1819/82

af 7. juli 1982

## om fastsættelse af eksportrestitutioner inden for svinekødsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for svinekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2966/80<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 5, første punktum,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2768/75 af 29. oktober 1975 om de almindelige regler for ydelse af restitutioner ved udførsel af produkter inden for svinekødsektoren og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse<sup>(3)</sup>, særlig artikel 5, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2759/75 kan forskellen mellem verdensmarkedspriserne og priserne inden for Fællesskabet på de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordningen, udlignes af en eksportrestitution;

anvendelsen af disse regler og kriterier på den nuværende markedssituation inden for svinekødsektoren fører til at fastsætte restitutionen som nedenfor angivet;

der er i øjeblikket mulighed for at udføre levende svin henhørende under pos. 01.03 A II b) og visse produkter henhørende under pos. 02.01 A III i den fælles toldtarif; der bør fastsættes en restitution for disse produkter under hensyntagen til konkurrencevilkårene for Fællesskabets eksportører på verdensmarkedet;

for så vidt angår produkter henhørende under pos. 02.06 B I b) 3 bb) og 6 bb) bør restitutionen begrænses til et beløb, som tager hensyn til dels de kvalitative karakteristika for hver af produkterne henhørende under disse positioner og dels den forventede udvikling med hensyn til produktionsomkostninger på verdensmarkedet;

for at bevare eksportmulighederne for produkter henhørende under pos. 02.06 B I b) 3 aa), 4 aa), 5 aa)

og 6 aa) bør der fastsættes en restitution på et niveau, som svarer til den restitution, der ydes for tørrede eller røgede varer;

for visse typiske italienske produkter henhørende under pos. 02.06 B I b) 3 bb) og 7 bb) kræver opretholdelsen af Fællesskabets deltagelse i den internationale handel en restitution, hvis beløb fastsættes under hensyntagen til adgangsbetingelserne på verdensmarkedet;

for så vidt angår produkter henhørende under pos. 02.06 B I b) ex 7 bør ydelsen af restitution begrænses til de produkter, som kvalitetsmæssigt svarer til produkter henhørende under pos. 02.06 B I b) 3, 4 og 5;

på grund af konkurrencebetingelserne i visse tredjelande, som traditionelt er de vigtigste importlande for de produkter, som henhører under positionerne ex 16.01 A, ex 16.01 B I og II, ex 16.02 A II, ex 16.02 B III a) 2 aa) 11, 22, 33, bb) og cc), bør beløbet for disse produkter fastsættes under hensyntagen til denne situation; restitutionen kan kun ydes for nettovægten af spiseligt affald, dog undtagen vægten af ben indeholdt i disse tilberedninger;

da der for de andre produkter inden for svinekødsektoren ikke finder udførsel sted af større økonomiske betydning, bør der ikke fastsættes restitution for disse;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Svinekød —

FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fortegnelsen over de produkter, ved hvis udførsel den i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2759/75 omhandlede eksportrestitution ydes, samt restitutionsbeløbene, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 8. juli 1982.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 307 af 18. 11. 1980, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 39.



Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1982.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAGER

*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 7. juli 1982 om fastsættelse af eksportrestitutioner inden for svinekødsektoren

		(ECU/100 kg)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb
		Nettovægt
01.03	Svin, levende : A. Tamsvin : II. I andre tilfælde : b) Andre varer	10,00
02.01	Kød og spiseligt slagteaffald af dyr henhørende under pos. 01.01 til 01.04 inkl., fersk, kølet eller frosset : A. Kød : III. Svinekød : a) Af tamsvin : 1. Hele og halve kroppe, også uden hoved, tæer eller flomme 2. Skinke og stykker deraf, ikke udbenet 3. Bov og stykker deraf, ikke udbenet 4. Kam (karbonade) og stykker deraf, ikke udbenet 5. Brystflæsk og stykker deraf : (aa) Udbenet, afsværet og affedt med et spækklag, der ikke overstiger 7 mm, frosset (a) (bb) Andre varer 6. Andre varer : ex aa) Udbenet og frosset : (11) skinke, bov og kam og stykker deraf, afsværet og affedt med et spækklag, der ikke overstiger 3 mm (a) (22) Andre skinker, bov og kam og stykker deraf (a) ex bb) Andre varer : (11) Skinke, bov og kam og stykker deraf (a)	25,00 25,00 25,00 25,00 26,00 20,00 45,00 25,00 25,00
02.06	Kød og spiseligt slagteaffald (undtagen lever af fjerkræ), saltet, i saltlage, tørret eller røget : B. Varer af tamsvin : I. Kød : b) Tørret eller røget : 2. Baconsider, spencers, 3/4 sider eller midterstykker : cc) 3/4 sider eller midterstykker	28,00

		<i>(ECU/100 kg)</i>
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutions- beløb
		Nettovægt
02.06 <i>(fortsat)</i>	3. Skinke og stykker deraf, ikke udbenet :	
	aa) Let tørret eller let røget	32,00
	bb) I andre tilfælde :	
	(11) »Prosciutto di Parma«, »prosciutto di San Daniele« (b)	64,00
	(22) Andre varer	47,00
	4. Bov og stykker deraf, ikke udbenet :	
	aa) Let tørret eller let røget	25,00
	5. Kam (karbonade) og stykker deraf, ikke udbenet :	
	aa) Let tørret eller let røget	32,00
	6. Brystflæsk og stykker deraf :	
	aa) Let tørret eller let røget	20,00
	bb) I andre tilfælde	22,00
	7. Andre varer :	
	ex aa) Let tørret eller let røget :	
	(11) Skinke, kam og bov, udbenet og stykker deraf	32,00
	ex bb) Andre varer :	
	(11) »prosciutto di Parma«, »prosciutto di San Daniele« (b) og stykker deraf	64,00
	(22) Skinke, bov og kam og stykker deraf	47,00
ex 16.01	Pølser og lignende varer af kød, slagteaffald eller blod bestemt til menneskeføde :	
	A. Varer af lever (f)	30,00
	B. I andre tilfælde (c) :	
	I. Pølser, tørrede, og smørpølser, ikke kogte (d) (f)	60,00
	II. I andre tilfælde (f)	40,00
ex 16.02	Andre varer af kød eller slagteaffald, tilberede eller konserverede, bestemt til menneskeføde :	
	A. Varer af lever :	
	II. Andre varer	24,00
	B. Andre varer :	
	III. Andre varer :	
	a) Med indhold af kød eller slagteaffald af tamsvin :	
	2. Andre varer, med indhold på :	
	aa) 80 vægtprocent og derover af kød eller slagteaf- fald af enhver art (herunder spæk og fedt af enhver art eller oprindelse) :	
	11. Skinke, mørbrad og kam (karbonade og stykker deraf :	
	(aaa) ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt, herunder blandinger af sådant kød og kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt kød (e) (g)	25,00
	(bbb) Andre varer (g)	65,00

		<i>(ECU/100 kg)</i>
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutions- beløb
		Nettovægt
ex 16.02 (fortsat)	22. Bov og stykker deraf :	
	(aaa) ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt, herunder blandinger af sådant kød og kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt kød (e) (g)	25,00
	(bbb) Andre varer (g)	53,00
	33. I andre tilfælde :	
	(aaa) ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt, herunder blandinger af sådant kød eller slagteaffald og kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt kød eller slagteaffald (e) (g)	20,00
	(bbb) Andre varer (g)	33,00
	bb) 40 vægtprocent og derover, men under 80 vægtprocent af kød eller slagteaffald af enhver art (herunder spæk og fedt af enhver art eller oprindelse) (g)	21,00
	cc) Under 40 vægtprocent af kød eller slagteaffald af enhver art (herunder spæk og fedt af enhver art eller oprindelse) (g)	11,00

- (a) Varer henhører kun under denne underposition, hvis det kan fastslås, at de stammer fra de nævnte udskæringer.
- (b) Denne restitution vil kun blive givet til produkter, hvis betegnelse er attesteret af de kompetente myndigheder i det producerende medlemsland.
- (c) Ved anvendelse af restitution på pølser i emballage, som også indeholder konserverende væske, lægges kun pølsernes vægt til grund.
- (d) Vægten af et lag paraffin svarende til, hvad der er normalt i handelen, betragtes som en del af pølsernes nettovægt.
- (e) Som ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt betragtes som produkter, som ikke er varmebehandlet, eller som ikke er tilstrækkelig varmebehandlet til at sikre koagulering af kødproteinerne i hele produktet, og hvor der som følge heraf forekommer spor af en rødlig væske på de udskårne flader, når produktet gennemskæres i et plan, der går gennem dets tykkeste del.
- (f) Hvis tilberedte sammensatte næringsmidler (inklusive færdige middagsretter) tariferes under pos. 16.01 på grund af deres sammensætning, ydes restitutionen kun for nettovægten af disse næringsmidlers indhold af pølser, kød og slagteaffald (herunder spæk og fedt af enhver art og oprindelse).
- (g) Ved anvendelse af restitution på produkter, som også indeholder ben, lægges kun produkternes nettovægt efter fradrag for vægt af ben til grund.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1820/82

af 7. juli 1982

## om fastsættelse af det beløb, som skal trækkes fra afgiften på ris indført fra Den arabiske republik Egypten

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1250/77 af 17. maj 1977 om indførsel af ris fra Den arabiske republik Egypten<sup>(3)</sup>, særlig artikel 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 1250/77 er det fastsat, at der fra den i overensstemmelse med artikel 11 i forordning (EØF) nr. 1418/76 beregnede afgift trækkes et beløb, som hvert kvartal fastsættes af Kommissionen; dette beløb skal være lig med 25 % af gennemsnittet af de afgifter, der er anvendt i løbet af en referenceperiode;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2942/73 af 30. oktober 1973 om gennemførelsesbe-

stemmelserne til forordning (EØF) nr. 2412/73<sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 3480/80<sup>(5)</sup>, skal referenceperioden være det kvartal, der går forud for den måned, hvor beløbet fastsættes;

de afgifter, der anvendes i løbet af april, maj og juni 1982 lægges til grund —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1250/77 nævnte beløb, som skal trækkes fra importafgiften på ris med oprindelse i og indført fra Den arabiske republik Egypten, fastsættes som anført i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. august 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1982.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 146 af 14. 6. 1977, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 302 af 31. 10. 1973, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 363 af 31. 12. 1980, s. 84.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 7. juli 1982 om fastsættelse af det beløb, som skal trækkes fra afgiften på ris indført fra Den arabiske republik Egypten

		<i>(ECU/ton)</i>
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Beløb, der skal fratrækkes
ex 10.06	Ris :	
	B. Andre varer :	
	I. Uafskallet ris og afskallet ris (hinderis) :	
	a) Uafskallet ris :	
	1. Rundkornet	31,86
	2. Langkornet	34,16
	b) Afskallet ris (hinderis) :	
	1. Rundkornet	39,83
	2. Langkornet	42,70
	II. Delvis sleben og sleben ris :	
	a) Delvis sleben ris :	
1. Rundkornet	58,92	
2. Langkornet	86,21	
b) Sleben ris :		
1. Rundkornet	62,75	
2. Langkornet	92,42	
III. Brudris	10,78	

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1821/82**  
af 7. juli 1982

**om fastsættelse af det beløb, hvormed det variable element af importafgiften for  
klid med oprindelse i Egypten skal nedsættes**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1030/77 af 17. maj 1977 om indgåelse af interimsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den arabiske republik Egypten <sup>(1)</sup>, særlig pkt. 3, andet afsnit, i brevvekslingen vedrørende aftalens artikel 13, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved den brevveksling, der er knyttet til forordning (EØF) nr. 1030/77, er det fastsat, at det variable element i importafgiften beregnet i overensstemmelse med artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris <sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1459/82 <sup>(3)</sup>, nedsættes med et beløb, der fastsættes af Kommissionen hvert kvartal; dette beløb skal være lig med 60 % af

gennemsnittet af de variable elementer af de importafgifter, der gælder for de tre måneder, der går forud for den måned, i hvilken dette beløb fastsættes;

der skal tages hensyn til de variable elementer, der gælder for månederne april, maj og juni 1982 for de produkter, der henhører under position 23.02 A i den fælles toldtarif —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det i pkt. 3, andet afsnit, i den brevveksling, der er knyttet til forordning (EØF) nr. 1030/77, omhandlede beløb, hvormed det variable element af importafgiften for klid med oprindelse i Egypten skal nedsættes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. august 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1982.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 126 af 23. 5. 1977, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.  
<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 22.

*BILAG*

Position i den fælles toldtarif	ECU/ton
23.02 A I a)	16,52
23.02 A I b)	52,86
23.02 A II a)	13,21
23.02 A II b)	52,86

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1822/82

af 7. juli 1982

om fastsættelse af det beløb, hvormed det variable element af importafgiften for klid med oprindelse i Algeriet, Marokko og Tunesien skal nedsættes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1512/76 af 24. juni 1976 om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om artikel 22 i samarbejdsaftalen og artikel 15 i interimsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Tunesien og vedrørende indførsel til Fællesskabet af klid med oprindelse i Tunesien<sup>(1)</sup>, særlig punkt 3, andet afsnit, i brevvekslingen,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1518/76 af 24. juni 1976 om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om artikel 21 i samarbejdsaftalen og artikel 14 i interimsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den demokratiske folkerepublik Algeriet og vedrørende indførsel til Fællesskabet af klid med oprindelse i Algeriet<sup>(2)</sup>, særlig punkt 3, andet afsnit, i brevvekslingen,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1525/76 af 24. juni 1976 om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om artikel 23 i samarbejdsaftalen og artikel 16 i interimsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og kongeriget Marokko og vedrørende indførsel til Fællesskabet af klid med oprindelse i Marokko<sup>(3)</sup>, særlig punkt 3, andet afsnit, i brevvekslingen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved den aftale i form af brevveksling, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 1512/76, (EØF) nr. 1518/76 og (EØF) nr. 1525/76, er det fastsat, at det

variable element af importafgiften beregnet i overensstemmelse med artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1459/82<sup>(5)</sup>, nedsættes med et beløb, der fastsættes af Kommissionen hvert kvartal; dette beløb skal være lig med 60 % af gennemsnittet af de variable elementer af de importafgifter, der gælder for de tre måneder, der går forud for den måned, i hvilke dette beløb fastsættes;

der skal tages hensyn til de variable elementer, der gælder for månederne april, maj og juni 1982 for de produkter, der henhører under position 23.02 A II i den fælles toldtarif —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det i punkt 3, andet afsnit, i den brevveksling der udgør den aftale, som er knyttet til forordning (EØF) nr. 1512/76, (EØF) nr. 1518/76 og (EØF) nr. 1525/76, omhandlede beløb, hvormed det variable element af importafgiften for klid med oprindelse i henholdsvis Tunesien, Algeriet og Marokko skal nedsættes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. august 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1982.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 19.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 37.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 53.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 22.



*BILAG*

Position i den fælles toldtarif	ECU/ton
23.02 A II a)	13,21
23.02 A II b)	52,86

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1823/82**

af 7. juli 1982

**om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra dette område**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1837/80 af 27. juni 1980 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1195/82<sup>(2)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2661/80 af 17. oktober 1980 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende variabel præmie ved slagtning af får<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1238/82<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, stk. 1, og artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Det forenede Kongerige er for tiden den eneste medlemsstat, der betaler den variable slagtepræmie; men denne medlemsstat har besluttet kun at anvende denne præmie i område 5 som defineret i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1837/80 (Storbritannien); Kommissionen må derfor fastsætte dens størrelse samt det beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra nævnte område for perioden fra den 14. til den 20. juni 1982;

i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2661/80 skal den variable slagtepræmie for hver af de pågældende medlemsstater eller, hvad angår Det forenede Kongerige, for Storbritannien fastsættes af Kommissionen hver uge;

i henhold til artikel 4, stk. 1, forordning (EØF) nr. 2661/80 skal det beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra de pågældende medlemsstater eller, hvad angår Det forenede Kongerige, fra Storbritannien, fastsættes af Kommissionen hver uge;

i medfør af bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1837/80 og artikel 4, stk. 1 og 3, i forordning (EØF) nr. 2661/80 fastsættes den variable slagtepræmie for attererede får i Det forenede Kongerige og de beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra Storbritannien i perioden fra den 14. til den 20. juni 1982, som anført i bilagene;

der bør erindres om, at foranstaltninger indebærende, at den variable slagtepræmie ikke tilbagebetales for produkter fra sektoren for fåre- og gedekød, som udføres fra Fællesskabet, er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3191/80 af 9. december 1980<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1558/82<sup>(6)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For får eller fårekød, som i Storbritannien er attereret som berettiget til den variable slagtepræmie i perioden fra den 14. til den 20. juni 1982, fastsættes præmien som anført i bilag I.

*Artikel 2*

Medmindre andet er fastsat i forordning (EØF) nr. 3191/80 fastsættes de beløb, der skal opkræves for de i artikel 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1837/80 omhandlede produkter, som blev udført fra Storbritannien i perioden fra den 14. til den 20. juni 1982, som anført i bilag II.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 14. juni 1982.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 183 af 16. 7. 1980, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 140 af 20. 5. 1982, s. 22.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 276 af 20. 10. 1980, s. 19.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 143 af 20. 5. 1982, s. 10.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 332 af 10. 12. 1980, s. 14.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 172 af 18. 6. 1982, s. 21.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1982.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAGER

*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG I

om variabel slagtepræmie for attestede får i Storbritannien for ugen fra den 14. juni 1982

Varebeskrivelse	Præmie
Får eller fårekød, attestede	127,665 ECU/100 kg anslået slagtet vægt eller faktisk slagtet vægt (dressed weight)( <sup>1</sup> )

(<sup>1</sup>) Inden for de af Storbritannien fastsatte vægtgrænser.

## BILAG II

om beløb, der skal opkræves for produkter, der blev udført fra Storbritannien i ugen fra den 14. juni 1982

		(ECU/100 kg)	
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Beløb	
01.04 B	Får og geder, levende, andre varer end racerene avlsdyr	— Levende-vægt —	
		60,003	
02.01 A IV a)	Fåre- og gedekød, fersk eller kølet :	— Nettovægt	
		1. Hele og halve kroppe	127,665
		2. Forsæt (dobbel forfjerdning)	89,366
		3. Kam og/eller nyresteg (enkelt eller dobbelt lammeryg)	140,432
		4. Culotte	165,965
		5. Andre varer	
		aa) ikke udbenet	165,965
bb) udbenet	232,350		
02.01 A IV b)	Fåre- og gedekød, frosset	1. Hele og halve kroppe	95,749
		2. Forsæt (dobbel forfjerdning)	67,024
		3. Kam og/eller nyresteg (enkelt eller dobbelt lammeryg)	105,324
		4. Culotte	124,474
		5. Andre varer	
		aa) ikke udbenet	124,474
bb) udbenet	174,263		
02.06 C II a)	Fåre- og gedekød, saltet, i saltlage, tørret eller røget :	1. Ikke udbenet	165,965
		2. Udbenet	232,350

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1824/82  
af 7. juli 1982

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 17. dellicitation under den løbende tillægslicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 2042/81

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 606/82 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2042/81 af 16. juli 1981 om en løbende tillægslicitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker <sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1496/82 <sup>(4)</sup>, foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2042/81 fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til

situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbudene bør de bestemmelser, der er fastsat i artikel 1, fastsættes for den 17. dellicitation;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For den 17. dellicitation for hvidt sukker i henhold til forordning (EØF) nr. 2042/81 fastsættes det maksimale restitutionsbeløb til 29,150 ECU pr. 100 kg.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 8. juli 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1982.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 74 af 18. 3. 1982, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 200 af 21. 7. 1981, s. 27.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 161 af 12. 6. 1982, s. 5.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1825/82

af 7. juli 1982

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb i forbindelse med den 44. dellicitation for råsukker i henhold til forordning (EØF) nr. 2235/81

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 606/82 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2235/81 af 31. juli 1981 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for råsukker <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1496/82 <sup>(4)</sup>, foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2235/81 fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til

situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbudene bør de bestemmelser, der er fastsat i artikel 1, fastsættes for den 44. dellicitation;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For den 44. dellicitation for råsukker i henhold til forordning (EØF) nr. 2235/81 fastsættes det maksimale restitutionsbeløb til 26,624 ECU pr. 100 kg.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 8. juli 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1982.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 74 af 18. 3. 1982, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 218 af 4. 8. 1981, s. 19.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 161 af 12. 6. 1982, s. 5.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1826/82**  
**af 7. juli 1982**  
**om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 606/82 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1716/82 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1796/82 <sup>(4)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1716/82 på de oplysninger, som

Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 8. juli 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1982.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 74 af 18. 3. 1982, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 189 af 1. 7. 1982, s. 42.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 199 af 7. 7. 1982, s. 21.

*BILAG*

**til Kommissionens forordning af 7. juli 1982 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker**

		<i>(ECU/100 kg)</i>
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Importafgiftsbeløb
17.01	Roe- og rørsukker i fast form:	
	A. Hvidt sukker; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	33,67
	B. Råsukker	33,39 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1827/82

af 7. juli 1982

## om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles ordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(3)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse<sup>(4)</sup>, særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(6)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1663/82<sup>(7)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1733/82<sup>(8)</sup>;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på centralkursen af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 6. juli 1982;

den senest fastsatte afgift for basisproduktet afviger fra gennemsnitsafgiften med mere end 3,02 ECU pr. ton af basisproduktet; de gældende afgifter skal derfor i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1579/74<sup>(9)</sup> ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris, som omfattes af forordning (EØF) nr. 2744/75<sup>(10)</sup> senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1783/81<sup>(11)</sup> og som er fastsat i bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 1663/82, ændres i overensstemmelse med bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 8. juli 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1982.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.

<sup>(5)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 184 af 29. 6. 1982, s. 10.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 189 af 1. 7. 1982, s. 78.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 176 af 1. 7. 1981, s. 10.



## BILAG

## til Kommissionens forordning af 7. juli 1982 om ændring af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

Position	Importafgifter	
	Tredjelande (undtagen AVS eller OLT)	AVS eller OLT
07.06 A	16,59 <sup>(1)</sup>	14,78 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
11.01 C <sup>(2)</sup>	171,96	165,92
11.02 A III <sup>(2)</sup>	171,96	165,92
11.02 B I a) 1 <sup>(2)</sup>	150,51	147,49
11.02 B I b) 1 <sup>(2)</sup>	150,51	147,49
11.02 C III <sup>(2)</sup>	236,49	230,45
11.02 D III <sup>(2)</sup>	97,04	94,02
11.02 E I a) 1 <sup>(2)</sup>	97,04	94,02
11.02 E I b) 1 <sup>(2)</sup>	190,40	184,36
11.02 F III <sup>(2)</sup>	171,96	165,92
11.04 C I	19,61	12,96 <sup>(3)</sup>
11.07 A II a)	174,96 <sup>(4)</sup>	164,08
11.07 A II b)	133,48	122,60
11.07 B	153,76 <sup>(4)</sup>	142,88

<sup>(1)</sup> Denne importafgift er begrænset til 6 % toldværdien.

<sup>(2)</sup> Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn, hele, valset, i flager eller formalet, tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

<sup>(4)</sup> I overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 5,44 ECU/t for produkter med oprindelse i Tyrkiet.

<sup>(3)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 435/80 opkræves ingen importafgift for følgende varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og i de oversøiske lande og territorier :

- arrow-root henhørende under pos. ex 07.06 A,
- marv af arrow-root henhørende under pos. ex 11.04 C,
- stivelse af arrow-root henhørende under pos. ex 11.08 A V.

## BERIGTIGELSER

**Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 1435/82 af 17. maj 1982 om midlertidig suspension af de autonome satser i den fælles toldtarif for visse landbrugsvarer**

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 158 af 9. juni 1982)

Side 2, Bilag, Tabel I, første og anden pos., første spalte :

*i stedet for:* »ex 03.01 B I e)«,

*læses:* »ex 03.01 B I e) I«.

Side 2, Bilag, Tabel I, fjerde og femte pos., anden spalte :

ordene »eller Gadus virens« udgår.

Side 3, Bilag, Tabel II, første pos., første og anden spalte :

teksten til første og anden spalte affattes således :

»ex 03.01 B I g) 2 Hellefisk (»Reinhardtius hippoglossoides«), fersk, kølet eller frosset, hel, uden hoved, renset eller skåret«.

Side 3, Bilag, Tabel II, anden pos., første spalte :

*i stedet for:* »ex 03.01 B I q)«,

*læses:* »ex 03.01 B I v)«.

---

**Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 1536/82 af 8. juni 1982 om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for fisk af arterne *Sardinops sagax* eller *ocellata*, hele eller uden hoved, bestemt til forarbejdning, henhørende under pos. ex 03.01 B I q) i den fælles toldtarif**

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 171 af 17. juni 1982)

Side 1, titlen; side 2, artikel 1, stk. 1 :

*i stedet for:* »..... ex 03.01 B I q).....«;

*læses:* »..... ex 03.01 B I v).....«.

---

**Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 1537/82 af 8. juni 1982 om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for fiskelapper af arterne *Sardinops sagax* eller *ocellata*, bestemt til forarbejdning, henhørende under pos. ex 03.01 B I q) i den fælles toldtarif**

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 171 af 17. juni 1982)

Side 4, titlen; side 5, artikel 1, stk. 1 :

*i stedet for:* »..... ex 03.01 B I q).....«,

*læses:* »..... ex 03.01 B I v).....«.

---

**Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 1463/82 af 27. maj 1982 om ændring af forordning (EØF) nr. 2915/79 for så vidt angår betingelserne for optagelse af bestemte oste i visse toldpositioner og om ændring af forordning (EØF) nr. 950/68 om den fælles toldtarif**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 159 af 10. juni 1982)*

Side 2, artikel 2:

*i stedet for:* »Bilaget til den fælles toldtarif ændres i overensstemmelse . . . .»,

*læses:* »Den fælles toldtarif ændres i overensstemmelse . . . .»

---

**Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 1645/82 af 15. juni 1982 om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for frosne fileter af kulmule henhørende under pos. ex 03.01 B II b) 7 i den fælles toldtarif**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 182 af 26. juni 1982)*

Side 4, titlen, første betragtning og artikel 1, stk. 1:

*i stedet for:* » . . . . 03.01 B II b) 7 . . . . »,

*læses:* » . . . . 03.01 B II b) 9 . . . . ».

---